

Material

uts-アルトフィーノ®
uts-ultfino®

マイクロファイバー織物
Microfiber textile

Provided by

東レ株式会社
Toray Industries, Inc.

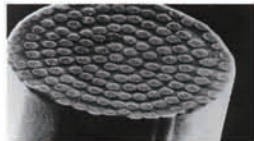
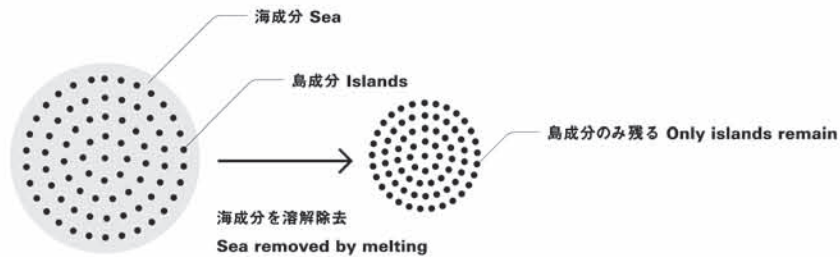
末体験の軽さと繊細さ

細さの限界を追求したポリエステル超極細繊維を使用した、
新開発のマイクロファイバー薄地織物「uts-アルトフィーノ®」。卓越した軽量感、
なめらかで繊細な触感と風合い、そして独特の光沢を特色とする。

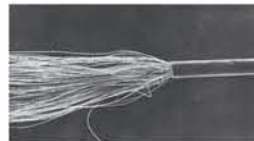
Astoundingly light and delicate

This is a newly developed light-gage microfiber textile, which
uses the polyester ultra-microfiber to pursue the limits of
fineness. Its features include its unsurpassed light weight. It is
pleasant and comfortable to wear, has a smooth feel, supple
texture, and a distinctive luster.

'uts-ultfino' is Toray's trademark in the Japan market



「脱海前」原糸断面
Section before removing sea



「脱海後」原糸断面
After removing sea

海島型複合紡糸技術：(海と島は繊維の位相を説明するための比喩)

1本の単繊維において、複数本の島成分は海成分中に連続的に分散した状態にある。
海島型複合紡糸技術は、紡糸以降の工程で、海成分を溶かし去ることで島成分のみを残し、
1本の複合単繊維から複数本の極細繊維を得るための技術。
この技術の高度化によって原糸は従来対比約3分の2の細さとなり、
軽量感やなめらかで繊細な触感と風合いは末体験のレベルにまで進化した。
また、単糸繊維を細くしたことによりマルチフィラメントの表面積が増え、
特殊な光沢感の表現も可能となった。

Islands-in-the-sea composite fiber spinning technology:

('Sea' and 'islands' are metaphors derived from the spatial relationships.)

This is a technology for obtaining composite monofilaments from a large number of
ultrafine fibers. Each monofilament has a number of islands continuously dispersed
within the sea. After spinning, the sea is melted to leave only the islands. Advances in
the technology enable the production of yarns only 2/3 the size of conventional yarns.
The resulting textiles are lightweight and smooth, taking feel and texture to a new level
of delicacy. As a result of the individual monofilament fibers being finer, the multifila-
ment yarn has a greater surface area, producing a special glossy surface.



協力 / Cooperation

プリント加工 / Printing:
小松精練株式会社 / KOMATSU SEIREN Co., Ltd.
テーブル制作 / Table:
株式会社ジールアソシエイツ / Zeal Associate Corporation

Artist

シアタープロダクツ THEATRE PRODUCTS | ファッションブランド / Fashion Brand



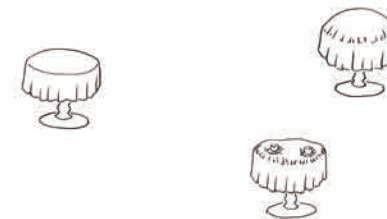
Point of Design

このマイクロファイバーの特性のひとつである「気密性」からこの作品を着想しました。素材の密度が高
いために生まれる独特の不思議な動きを、日常的なアイテムと風景の中で見ることで、素材のおもしろさ
を知っていただきたいです。

シアタープロダクツはファッションブランドですが、日常の風景の中に、劇場を創り出すことを考えています。
いつもは洋服を使って作り上げている劇場＝幸福感溢れる時間と空間を、今回はカフェテーブルと
テーブルクロスで表現しました。テーブルクロスのプリントは、我々がいつも作っているハンカチのモチーフ
を発展させ、日本の四季の花である、サクラソウ、パンジー、野菊、シャクヤクの4つの絵柄を作りました。
お客様が気軽に空気を入れて、何気ないちょっとした驚きと不思議を楽しんでいただければと思います。

The idea for this product came from the microfiber's air-tightness. Having the fibers
so densely packed in the fabric results in unique, mysterious movements. Combining
that property with an everyday item and presenting it in an ordinary environment re-
veals what's interesting about this material.

Theatre Products is a fashion brand, but its underlying idea is to bring theatre
into everyday life. Usually this creation of theater—in the sense of time and space re-
plete with happiness—is done using apparel, but for this exhibition we have created a
cafe table and tablecloth. The prints on the tablecloths are a development of the
flower motifs we always use on handkerchiefs, representing Japan's seasons
—primrose, pansy, wild chrysanthemum, and peony. The tables are set up so that
viewers can experiment with blowing wind into the tablecloth, enjoying the surprises
and intriguing behavior that results.



従来難しいとされていた、ポリエステル素材へのインクジェットプリント。
ポリエステル超極細繊維であるuts-アルトフィーノ®のテーブルクロスに
華やかな絵柄を実現したのは、小松精練のデジタルプリント技術である。
プリント後の気密性、重量とテーブルから出る
空気量のバランスの検証も行われた。
最適な膨らみを最終的に微調整しているのは、足もとのレースの重みである。

Conventional wisdom rules out inkjet printing on polyester materials,
but these vivid designs were achieved using digital printing technol-
ogy developed by Komatsu Seiren. Air-tightness after printing was
verified by the balance between the weight of the fabric and the
amount of air blown out of the table.
Final adjustment to create the desired billowing effect used the
weight of the lace around the edges.

